



Istruzioni per l'uso

Interruttore salvamotore

> 8527/2



1 Indice

1	Indice	2
2	Dati generali	2
3	Istruzioni di sicurezza generali	3
4	Campo di impiego previsto	4
5	Dati tecnici	5
6	Trasporto, stoccaggio e smaltimento	8
7	Montaggio	8
8	Installazione	9
9	Messa in funzione	11
10	Manutenzione	12
11	Accessori e pezzi di ricambio	13
12	Certificato di conformità del tipo (1° pagina)	14
13	Dichiarazione di conformità	15
14	Caratteristiche di intervento	16

2 Dati generali

2.1 Costruttore

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
D-74638 Waldenburg

Telefono: +49 7942 943-0
Telefax: +49 7942 943-4333
Internet: www.stahl.de

2.2 Dati relativi alle istruzioni per l'uso

N. ID.: 8527606300
Numero di pubblicazione S-BA-8527/2-01-it-10/10/2007

Con riserva di modifiche tecniche.

3 Istruzioni di sicurezza generali

3.1 Istruzioni di sicurezza per il personale operatore e per gli addetti al montaggio

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze di sicurezza fondamentali, cui ci si deve attenere durante l'installazione, la messa in funzione e la manutenzione. La mancata osservanza delle stesse comporta rischi per l'uomo, l'impianto e l'ambiente.

ATTENZIONE

Pericolo da uso non autorizzato dell'apparecchio!

- ▷ Rischio di lesioni e di danni materiali.
- ▶ Il montaggio, l'installazione, la messa in funzione, il funzionamento e la manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato e appositamente istruito.

Prima del montaggio/messa in funzione

- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso.
- ▶ Istruire in modo adeguato il personale operatore e gli addetti al montaggio.
- ▶ Assicurarsi che il contenuto delle istruzioni per l'uso sia stato perfettamente compreso dal personale addetto.
- ▶ Si applicano le normative nazionali in tema di montaggio ed esecuzione (ad es. EN 60079-14).

In caso di dubbi:

- ▶ Prendere contatto con il costruttore.

Durante il funzionamento degli apparecchi:

- ▶ Assicurarsi che le istruzioni per l'uso siano messe a disposizione sul luogo di lavoro.
- ▶ Attenersi alle istruzioni di sicurezza.
- ▶ Osservare le normative antinfortunistiche e di sicurezza nazionali.
- ▶ Attivare l'apparecchio solo in conformità ai dati di potenza.
- ▶ I lavori di manutenzione o le riparazioni non descritti nelle istruzioni per l'uso non possono essere eseguiti senza previo consenso del costruttore.
- ▶ Eventuali danni possono rendere inefficaci le misure di protezione contro le esplosioni.
- ▶ Non sono consentite trasformazioni o modifiche all'apparecchio che possano compromettere le misure di protezione contro le esplosioni.
- ▶ Montare ed azionare l'apparecchio solo se non danneggiato, asciutto e pulito.

3.2 Avvertenze

Nelle presenti istruzioni per l'uso, le avvertenze sono articolate secondo lo schema seguente:







ATTENZIONE

Tipo e fonte di pericolo!

- ▷ Conseguenze possibili.
- ▶ Misure per la prevenzione del pericolo.

Esse sono sempre contrassegnate dalla parola "ATTENZIONE" e talora da un simbolo specifico di pericolo.

3.3 Simboli utilizzati

	Comando di azione: Descrive le attività che devono essere svolte dall'utente
	Segno di reazione: Descrive i risultati o le reazioni alle azioni.
	Segno di elenco
	Segno di avvertenza: Descrive avvertenze e raccomandazioni.
	Segnale di pericolo: Pericolo di componenti sotto tensione
	Segnale di pericolo: Pericolo di atmosfera esplosiva!

3.4 Conformità alle norme

L'apparecchio è conforme alle seguenti disposizioni e norme:

- X Direttiva 94/9/CE
- X EN 50014, EN 50018, EN 50019
- X CEI/EN 60947-1, CEI/EN 60947-2, CEI/EN 60947-4, CEI/EN 60947-5

4 Campo di impiego previsto

Gli interruttori salvamotore della serie 8527 sono concepiti per la protezione ed il comando di motori EEx e ed EEx d nonché per la protezione di impianti in aree protette contro le esplosioni.

Sono omologati per l'impiego nelle aree esposte a rischio di esplosione nelle zone 1, 2, 21 e 22.

La classe di temperatura dipende dal montaggio della custodia di protezione.

Una volta decorsa la durata l'interruttore deve essere sostituito (vedi dati tecnici)

Caratteristiche particolari dell'interruttore salvamotore sono:

- X Sensibilità alla mancanza di fase in conformità alla norma CEI/EN 60947.
- X Compensazione di temperatura entro l'intervallo di temperatura ambiente
- X Meccanismo a sgancio libero.
- X Caratteristiche di sezionatore.
- X Caratteristiche di interruttore principale e di ARRESTO DI EMERGENZA a seconda dell'adattatore corrispondente
- X Posizione d'uso desiderata
- X Leva di comando chiudibile mediante 3 serrature a blocchetto in posizione 0

⚠ ATTENZIONE

Usare l'apparecchio solo conformemente allo scopo previsto!

- ▷ In caso contrario decadono la responsabilità del costruttore e la garanzia.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle condizioni stabilite nelle presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Nelle aree esposte al rischio di esplosioni è consentito l'uso dell'apparecchio solo in conformità alle presenti istruzioni per l'uso.

5 Dati tecnici

Protezione contro le esplosioni

Protezione contro le esplosioni da gas

⊕ II 2 G EEx de IIC T.

Tipo	Campo di regolazione	Classe di temperatura	T _{max.}
8527/21	0,1 A fino a 0,25 A	T6	80 °C
8527/22	0,25 A fino a 12,5 A 12,5 A fino a 16 A	T5 T4	95 °C 130 °C
8527/23	0,1 A fino a 12,5 A	T6	80 °C
8527/24	16 A fino a 22,5 A	T5	95 °C

Protezione contro le esplosioni da polveri

⊕ II 2 D IP 65 T80 °C, T95 °C, T130 °C

Certificazioni

Protezione contro le esplosioni da gas

DMT 02 ATEX E 026

Protezione contro le esplosioni da polveri

LCIE 02 ATEX 6241 (vedi tipo 8146/5)

Materiale della custodia

Resina poliesterica rinforzata con fibra di vetro, grigio scuro, simile al colore RAL 7024; resistenza di superficie ≤ 10⁹ Ohm; resistenza all'urto ≥ 7 Nm, difficilmente infiammabile, autoestinguente in conformità a CEI-92-1; UL 94, ASTM D 635-77

Posizione di montaggio

a scelta

Grado di protezione

IP 66

Blocco contatti

Contatti principali

a 3 poli

Tensione di esercizio nominale

max. 690 V, AC, 50 Hz / 60 Hz

Corrente di esercizio nominale

0,1 A ... 22,5 A

Potere di interruzione

dipendente dal campo di regolazione scelto (AC)

230 V	400 V	500 V	690 V
6,4 kW	11,4 kW	14,4 kW	20,0 kW

Relè termico di sovracorrente

dipendente dal campo di regolazione dell'interruttore, che può essere impostato sull'interruttore

vedi caratteristica di intervento

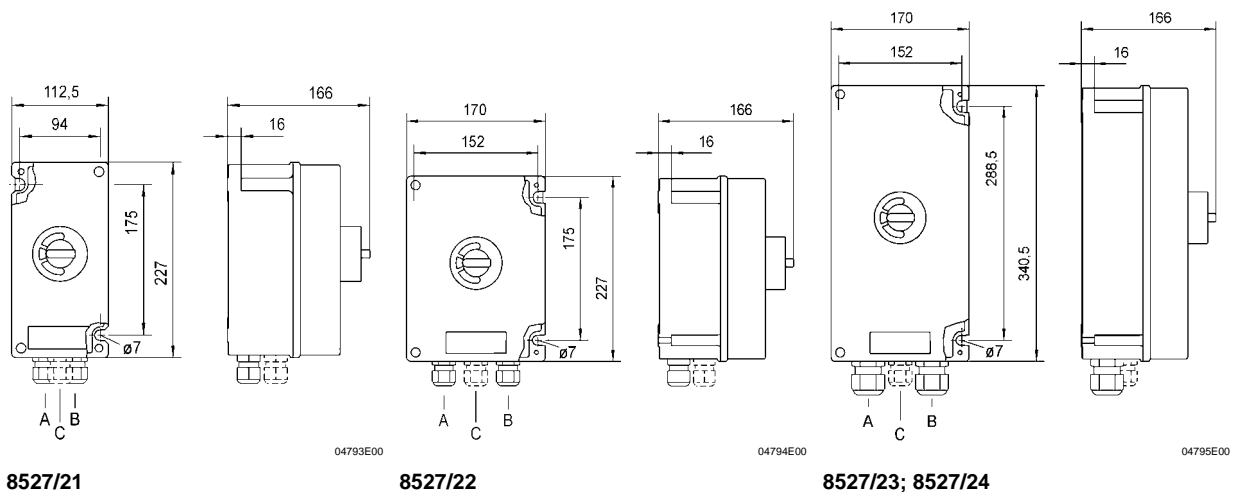
Sganciatore elettromagnetico istantaneo

Intervallo di corrente		Valore di reazione impostato in fabbrica			
0,16 A	...	0,63 A	7,5	...	12,0 I _n
1,0 A	...	2,5 A	9,0	...	14,0 I _n
4,0 A	...	6,3 A	10,0	...	15,0 I _n
9,0 A	...	25,0 A	12,5	...	17,5 I _n

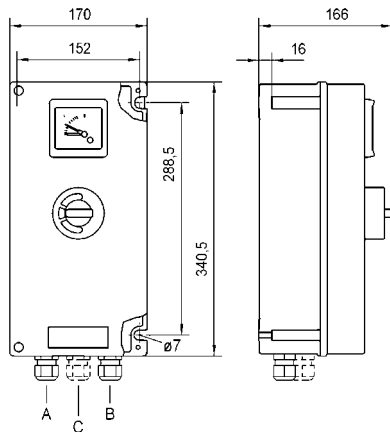
Protezione contro il cortocircuito	Campo di regolazione da ... fino a	Valore massimo di corrente nominale del dispositivo di protezione contro il cortocircuito, quando $I_{CC} > I_{CS}$									
		con 230 V AC		con 400 V AC		con 440 V AC		con 500 V AC		con 690 V AC	
		I_{CS}	$I_{GL, aM}$	I_{CS}	$I_{GL, aM}$	I_{CS}	$I_{GL, aM}$	I_{CS}	$I_{GL, aM}$	I_{CS}	$I_{GL, aM}$
	0,1 A ... 0,16 A fino a 1,0 A ... 1,6 A	protetto contro il cortocircuito, prefusibile non necessario finchè $I_{CC} = 100$ kA									
	1,6 A ... 2,5 A									40 kA	25 A
	2,5 A ... 4,0 A							60 kA	35 A / 40 A	10 kA	40 A
	4,0 A ... 6,3 A			70 kA	50 A	40 kA	50 A	7 kA	40 A		
	6,3 A ... 9,0 A			50 kA	80 A	30 kA	80 A	5 kA	50 A		
	9,0 A ... 12,5 A		75 kA	80 A	45 kA	80 A	27 kA	80 A	4,5 kA	50 A	
	12,5 A ... 16,0 A		60 kA	100 A	40 kA	100 A	25 kA	100 A	4 kA	50 A	
	16,0 A ... 20,0 A		55 kA	100 A	35 kA	100 A	22 kA	100 A	3,5 kA	50 A	
	20,0 A ... 25,0 A		50 kA	125 A	30 kA	125 A	20 kA	125 A	3 kA	50 A	
		I_{CS} = potere di interruzione nominale in corto circuito di servizio I_{CC} = corrente di corto circuito presunta nel luogo di montaggio									
meccanico		10 ⁵ operazioni									
Temperatura ambiente		- 20 °C ... + 40 °C - 40 °C ≤ Ta ≤ 55 °C									
Leva di comando		Definizione: 0 - I; chiudibile mediante 3 lucchetti in posizione 0 Colore: Standard: manopola nera, collare di protezione nero Versione speciale: manopola rossa, collare di protezione giallo (per funzione ARRESTO DI EMERGENZA)									
Accessori											
Contatti ausiliari		a scelta: senza; 1 in N.A. + 1 in N.C.; 2 N.A. + 2 N.C.									
Tensione di esercizio nominale		max. 500 V, AC									
Corrente di esercizio nominale		AC 15:	24 V / 2,5 A	230 V / 2 A	400 V / 1 A						
		DC 13:	24 V / 2,5 A	60 V / 2,5 A	110 V / 0,6 A	220 V / 0,25 A	440 V / - A				
Relè di minima corrente											
Funzione		in caso di interruzione di tensione scatta l'interruttore di potenza, evitando così la riaccensione involontaria, ad es. del motore.									
Eccitazione		≥ 0,85 x U _c									
Diseccitazione		0,7 ... 0,35 x U _c									
Assorbimento											
allo spunto		0,9 VA									
a regime		0,9 VA									
Relè di tensione (relè azionato da corrente di lavoro)											
Funzione		serve a far scattare a distanza l'interruttore di potenza; scatto a distanza mediante attivazione della tensione di comando									
Eccitazione		≥ 0,85 x U _c									
Rapporto di intermittenza		si disattiva da sè mediante contatto integrato									
Assorbimento											
allo spunto		24 - 60 V: 14,4 - 90 VA; 110 - 240 V: 13 - 61 VA; 220 - 415 V: 17,6 - 62,3 VA									
a regime		si disattiva da sè mediante contatto integrato									

Amperometro	tipo 8405; dimensioni frontali 64 mm x 64 mm				
Versione	strumento per misurazioni a ferro mobile; classe 2,5; misurazione diretta; scala sovraccarico 1:2				
Sistema di misurazione	strumento per misurazioni a ferro mobile; classe 2,5; misurazione diretta; scala sovraccarico 1:2				
Campo di misurazione	dipendente dal campo di regolazione dell'interruttore				
Intervallo di sovraccarico	2 x I _e 25 s; 50 x I _e 1 s				
Entrate dei cavi	Standard				
	Tipo	Accessori 1)	Avvitamenti 8161		Tappi 8290
			M 25 x 1,5	M 32 x 1,5	M 25 x 1,5
	8527/21	senza con	2	-	1
		con	3	-	-
	8527/22	senza con	2	-	1
		con	3	-	-
	8527/23; 8527/24	senza con	-	2	1
		con	1	2	-
	8527/25; 8527/26				
	0,1 A ... 12,5 A	senza con	2	-	1
		con	3	-	-
	12,5 A ... 22,5 A	senza con	-	2	1
		con	1	2	-
	M 25 x 1,5 per cavi \varnothing 12 mm ... 17 mm M 32 x 1,5 per cavi \varnothing 10 mm ... 18 mm				
Versione speciale	1) Accessori: contatti ausiliari, relè di minima corrente, relè di tensione a richiesta				
Collegamento	8527/21 8527/22	direttamente sugli apparecchi			
		Contatto principale	1,5 mm ² ... 6 mm ² a fili sottili 1,5 mm ² ... 10 mm ² a filo singolo		
		Contatto ausiliario	0,75 mm ² ... 1,5 mm ² a fili sottili 0,75 mm ² ... 2,5 mm ² a filo singolo		
	8527/23 8527/24 8527/25 8527/26	su morsettiera		0,5 mm ² ... 6 mm ² a fili sottili 0,5 mm ² ... 10 mm ² a filo singolo	
	Attenzione: Confrontare il diametro dei cavi ed i morsetti delle entrate dei cavi				

Disegni quotati (tutte le misure espresse in mm) - Con riserva di modifiche



Disegni quotati (tutte le misure espresse in mm) - Con riserva di modifiche



04796E00

8527/25; 8527/26

Entrate dei cavi

Tipo	Accessori	Avvitamenti 8161		Tappi 8290
		M 25 x 1,5	M 32 x 1,5	M 25 x 1,5
8527/21	senza con	A + B A, B, C	-- --	C --
8527/22	senza con	A + B A, B, C	-- --	C --
8527/23; 8527/24	senza con	-- C	A + B A + B	C --
8527/25; 8527/26				
0,1 A ... 12,5 A	senza con	A + B A, B, C	-- --	C --
12,5 A ... 22,5 A	senza con	-- C	A + B A + B	C --

6 Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto

- ▶ Non scuotere l'interruttore nell'imballo originale, non farlo cadere e maneggiarlo con cura.

Stoccaggio

- ▶ Conservarlo in luogo asciutto nell'imballo originale.

Smaltimento


- ▶ Assicurarsi che lo smaltimento di tutti i componenti venga effettuato secondo le disposizioni di legge nel rispetto dell'ambiente.

7 Montaggio

	In caso di esposizione ad agenti atmosferici del materiale elettrico protetto contro le esplosioni si consiglia di provvedere alla copertura mediante tettoia o parete.
	Per lo schema di foratura vedi disegno quotato.

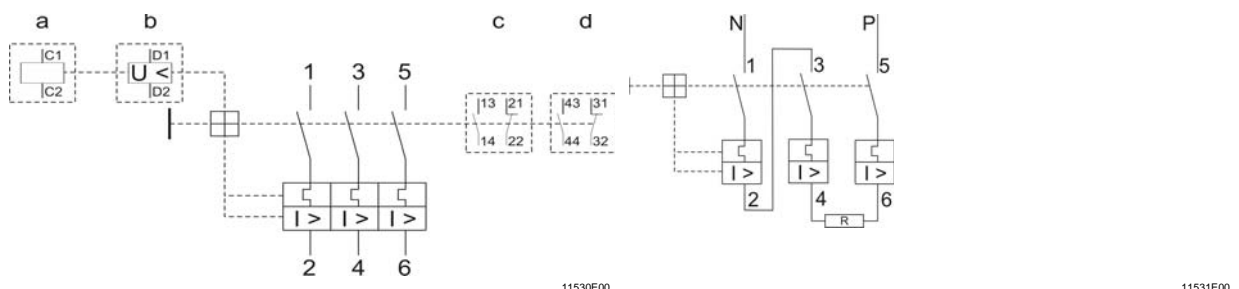
8 Installazione

8.1 Allacciamento alla rete

⚠ ATTENZIONE	
	<p>Componenti non correttamente installati!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ In caso di componenti non correttamente installati non viene garantita la protezione contro le esplosioni. ▶ Eseguire l'installazione seguendo rigorosamente le istruzioni per l'uso ed osservando le norme antinfortunistiche e di sicurezza nazionali (ad es. EN 60079-14).

- ▶ In caso di corrente di esercizio nominale > 15,5 A è consentito un collegamento diretto **solo** con cavi termoresistenti!
- ▶ Effettuare l'allacciamento dei cavi con particolare cautela.
- ▶ L'isolamento dei cavi deve arrivare fino ai morsetti.
- ▶ Non danneggiare i cavi durante l'operazione di spelatura.
- ▶ Scegliere i cavi ed il tipo di posa più adatti al fine di non superare le temperature dei cavi massime consentite.

Schema di circuito dell'apparecchio con definizioni dei collegamenti e possibili versioni a), b) c) o d) e allacciamenti.



Corrente alternata trifase



Corrente alternata monofase, corrente continua

Opzioni:

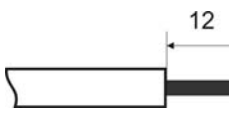
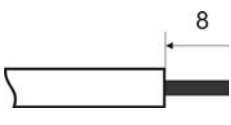
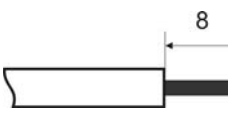
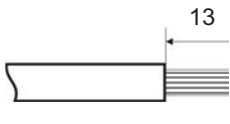
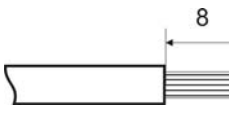
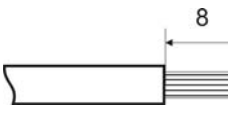
- a) = relè di tensione
- b) = relè di minima corrente
- c) = interruttore di corrente ausiliaria supplementare
- d) = interruttore di corrente ausiliaria supplementare

- L1(1), L2(3), L3(5) = fase (entrata)
- T1(2), T2(4), T3(6) = fase (uscita)
- N = conduttore neutro


8.2 Sezioni di collegamento nominale

 ATTENZIONE	
	<p>Componenti non correttamente installati!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ In caso di componenti non correttamente installati non viene garantita la protezione contro le esplosioni. ▶ In caso di utilizzo di terminali a bussola, assicurarsi che questi devono vengano applicati a prova di gas e con un utensile adatto. ▶ Di norma va collegato il conduttore di terra.

- X I cavi 1 e 2 possono venire installati in un morsetto.
- X In caso di cavi a filo singolo, entrambi i cavi devono presentare la stessa sezione ed essere fatti dello stesso materiale.
- X I cavi possono essere collegati senza particolari preparativi.

	Morsetti contatto principale	Morsetti contatto ausiliario	Morsettiera
	 11532E00	 11533E00	 11533E00
a filo singolo	2 x 1,5 ... 10 mm ² 2 x AWG 16 to 8	2 x 0,75 ... 1,5 mm ² 2 x AWG 18 to 13	1 x 0,5 ... 10 mm ² 1 x AWG 20 to 8
	 11534E00	 11535E00	 11535E00
a filo sottile o a più fili	2 x 1,5 ... 6 mm ² 2 x AWG 16 to 10	2 x 0,75 ... 1,5 mm ² 2 x AWG 18 to 16	1 x 0,5 ... 6 mm ² 2 x AWG 20 to 10
Misure di coppia consentite	1,8 ... 2,0 Nm	1 ... 1,2 Nm	1,5 ... 1,8 Nm

8.3 Prefusibile in apparecchi con amperometro

	In apparecchi con amperometro integrato va scelto un prefusibile in modo che non si superi la corrente nominale 50 volte superiore indicata dall'amperometro
---	--

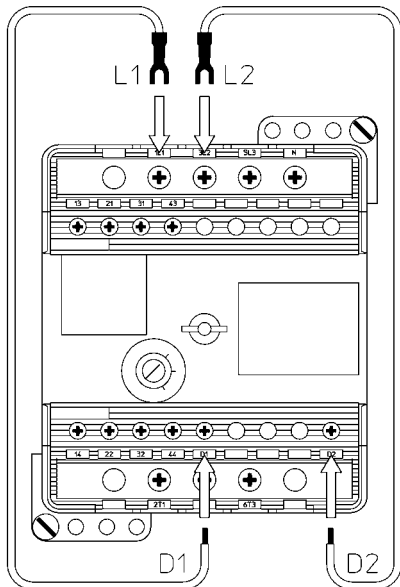
8.4 Prefusibile in circuiti ausiliari

- ▶ I circuiti ausiliari vanno di norma protetti da corto circuito mediante 10 A gL

Eccezione:

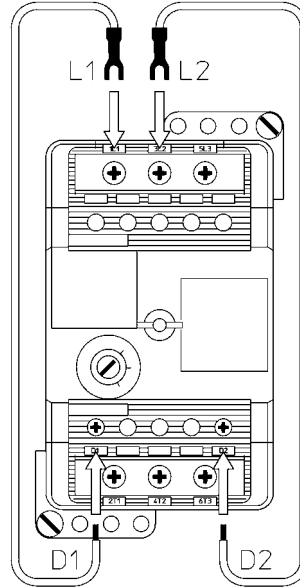
- ▶ Il relè di minima corrente va collegato direttamente ai morsetti di contatto principale dell'interruttore di potenza.
- ▷ Non è necessaria protezione.
- ▶ Eseguire il collegamento con ponti speciali (vedi accessori).

Tipi di apparecchio
8527/22, 8527/24, 8527/26



09140E00

Tipi di apparecchio
8527/21, 8527/23, 8527/25



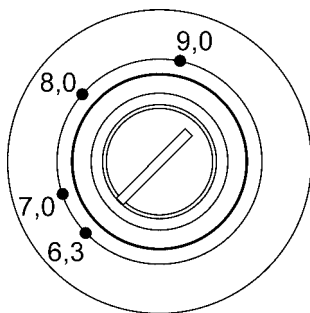
09029E00

9 Messa in funzione

Prima della messa in funzione

- ▶ Verificare la stabilità del posizionamento dei cavi.
- ▶ Controllare che l'entrata dei cavi non sia danneggiata
- ▶ Controllare la coppia di serraggio.
- ▶ Assicurarsi che l'allacciamento sia stato eseguito in modo regolare.
- ▶ Assicurarsi che le entrate dei cavi non utilizzate siano chiuse ermeticamente mediante tappi certificati in conformità alla direttiva 94/9 CE.
- ▶ Assicurarsi che i fori non utilizzati siano chiusi ermeticamente mediante tappi certificati in conformità alla direttiva 94/9 CE.
- ▶ Assicurarsi che viti e dadi siano avvitati saldamente.
- ▶ Assicurarsi che non si trovino corpi estranei nell'apparecchio.
- ▶ Impostare l'interruttore di potenza sulla corrente di esercizio nominale.

9.1 Impostazione del relè termico di sovracorrente



Si può impostare il valore di corrente desiderato per mezzo di un cacciavite adatto.

Il lato aperto della fessura è puntato sul valore di corrente impostato (vedi disegno esempio di corrente nominale 6,3 A).

	<p>In caso di temperature ambiente che differiscono dallo standard ovvero di temperature ambiente diverse tra motore ed interruttore di potenza bisogna verificare il comportamento di intervento ed eventualmente correggere l'impostazione di corrente.</p>
--	---

10 Manutenzione

⚠ ATTENZIONE	
Pericoli da uso non autorizzato dell'apparecchio!	
<ul style="list-style-type: none"> ▷ Rischio di lesioni e di danni materiali. ▶ Il montaggio, l'installazione, la messa in funzione, il funzionamento e la manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato e appositamente istruito. 	
⚠ ATTENZIONE	
	<p>Pericolo di componenti sotto tensione!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Rischio elevato di lesioni gravi. ▶ Togliere la tensione a tutti i collegamenti e cablaggi. ▶ Impedirne il riacciamento non autorizzato.
⚠ ATTENZIONE	
	<p>Cortocircuito in circuito elettrico</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Se si verifica più volte un cortocircuito in un circuito elettrico non è più garantito l'incapsulamento resistente a pressione. ▶ Verificare il funzionamento dell'apparecchio dopo un cortocircuito nel circuito elettrico ▶ Se del caso sostituire completamente l'apparecchio.

10.1 Lavori di manutenzione periodici

- ▶ Il tipo e l'entità dei controlli sono specificati nelle normative nazionali corrispondenti (ad es. CEI/EN 60079-17).
- ▶ Calcolare le scadenze in modo da poter individuare per tempo i guasti prevedibili dell'impianto.

Durante la manutenzione verificare:




- X Il posizionamento stabile dei cavi.
- X Eventuali danni visibili all'apparecchio.
- X Il rispetto delle temperature consentite ai sensi della norma EN 60079-0.
- X Il funzionamento in conformità allo scopo previsto.
- X La funzione di reset della leva di comando

10.2 Pulizia

- X Pulire con panno, spazzola, aspirapolvere o simili.
- X In caso di pulizia a umido, usare acqua o detersivi delicati, non abrasivi né aggressivi.
- X Non adoperare in alcun caso detersivi o solventi aggressivi.

11 Accessori e pezzi di ricambio**⚠ ATTENZIONE**

Usare solo accessori e pezzi di ricambio originali della ditta R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

Denominazione	Figura	Descrizione	Numero d'ordine	Peso kg
Ponti per cavi	 04951E00	per relè di minima corrente, lunghezza: 100 mm	8527005870	0,001
	 04951E00	per relè di minima corrente, lunghezza: 400 mm	8527006870	0,019
Serratura a blocchetto	 05445E00	per la chiusura del morsetto di sezionamento ad apparecchio spento.	3756060	0,015

12 Certificato di conformità del tipo (1° pagina)



EG-Baumusterprüfbescheinigung

(1)

(2)

- Richtlinie 94/9/EG -
Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen

(3)

DMT 02 ATEX E 026

(4)

Gerät: Leistungsschalter für Motorschutz Typ 8527/2-...-....

(5)

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6)

Anschrift: D 74638 Waldenburg (Württ.)

(7)

Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8)

Die Zertifizierungsstelle der Deutsche Montan Technologie GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 02.2020 EG niedergelegt. Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der eingebauten Sicherheitsvorrichtungen sind in der Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 3307, ausgestellt am 21.03.02, behandelt.

(9)

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 – A2 Allgemeine Bestimmungen
EN 50018:2000 Druckfeste Kapselung
EN 50019:2000 Erhöhte Sicherheit
Sowie die gemäß Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 3307 behandelten Normen
EN 60947-1, EN 60947-4-1, EN 60947-5-1, EN 60947-2 und EN60079-14

(10)

Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.

(11)

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung des beschriebenen Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG.
Für Herstellung und Inverkehrbringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

(12)

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II 2G EEx ed IIC T4/T5/T6

Deutsche Montan Technologie GmbH

Essen, den 29. April 2002

DMT-Zertifizierungsstelle

Fachbereichsleiter

Seite 1 von 3 zu DMT 02 ATEX E 026
Dieses Zertifikat darf nur unverändert weiterverbreitet werden.
Am Technologiepark 1, 45307 Essen, Telefon (0201)172-1416, Telefax (0201)172-1716



13 Dichiarazione di conformità

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration Of Conformity
CE-Déclaration De Conformité

**DMT 02 ATEX E026**

Wir (we; nous)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt

Leistungsschalter für Motorschutz
Typ 8527/2.-...-...

hereby declare in our sole responsibility, that the product

Motor protection circuit breaker

déclarons de notre seule responsabilité, que le produit

Type 8527/2.-...-...

Disjoncteurs pour moteur

Type 8527/2.-...-...

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt

which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents

auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux norme (s) ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie
 terms of the directive
 prescription de la directive

Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm
 title and/or No. and date of issue of the standard
 titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes

94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres
 94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles

EN 50014:1997+A1-A2

EN 50018:2000

EN 50019:2000

89/336/EWG:**Elektromagnetische Verträglichkeit**

89/336/EEC:

Electromagnetic compatibility

89/336/CEE:

Compatibilité électromagnétique

EN 60947-1:1999

EN 60947-4-1:2001

Waldenburg, 14.02.2002

Ort und Datum

Place and date

lieu et date

Leiter Marketing und Entwicklung

Head of Marketing and Development

Directeur Marketing et Développement

Leiter Qualitätsmanagement

Head of Quality Management

Chef du dept assurance de qualité



14 Caratteristiche di intervento

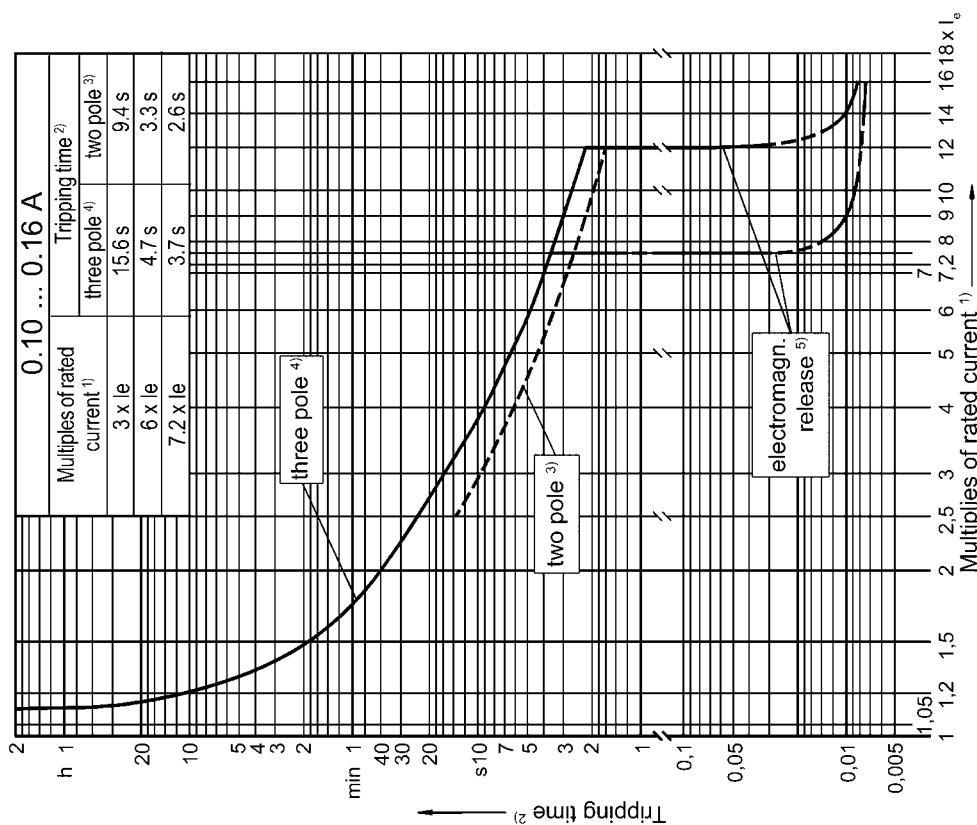
Le caratteristiche di intervento si riferiscono ad un carico a 3 poli a freddo con temperatura ambiente di + 20 °C e indice di scala a scelta.

In conformità alla norma EN 60079-14 il tempo di intervento (a partire da corrente impostata 3 volte sup.) può variare di max. ± 20 %.

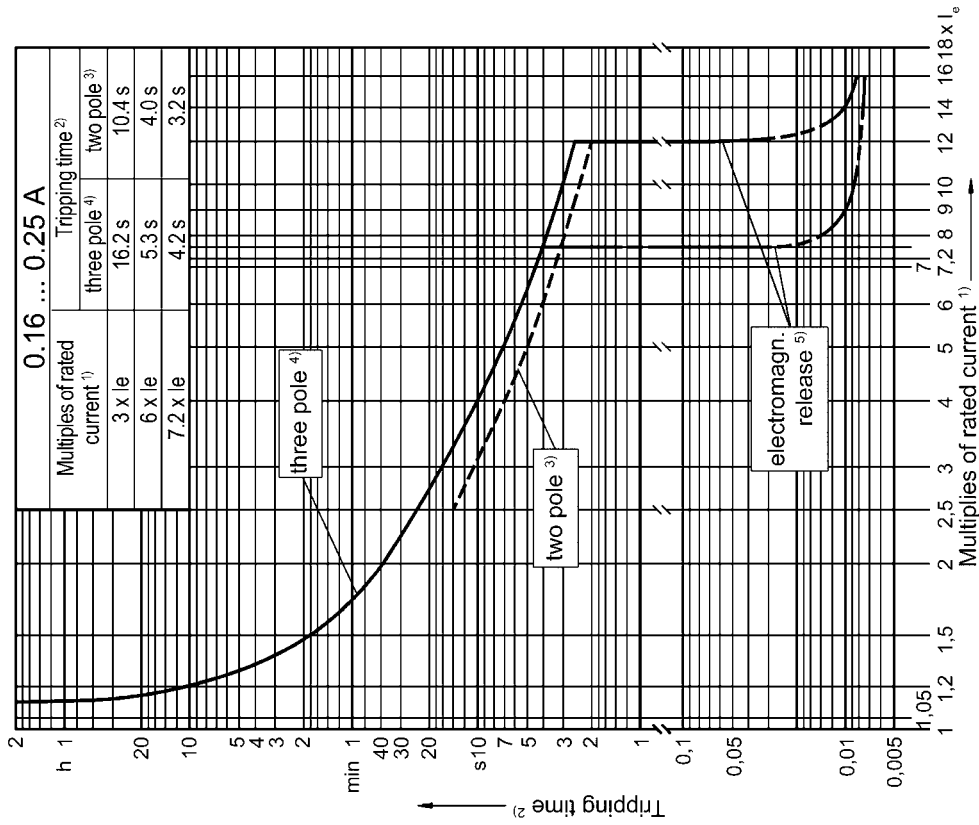
Le caratteristiche di intervento qui di seguito illustrate indicano il tempo di intervento in funzione del rapporto tra correnti I_a/I_e .

Legenda:

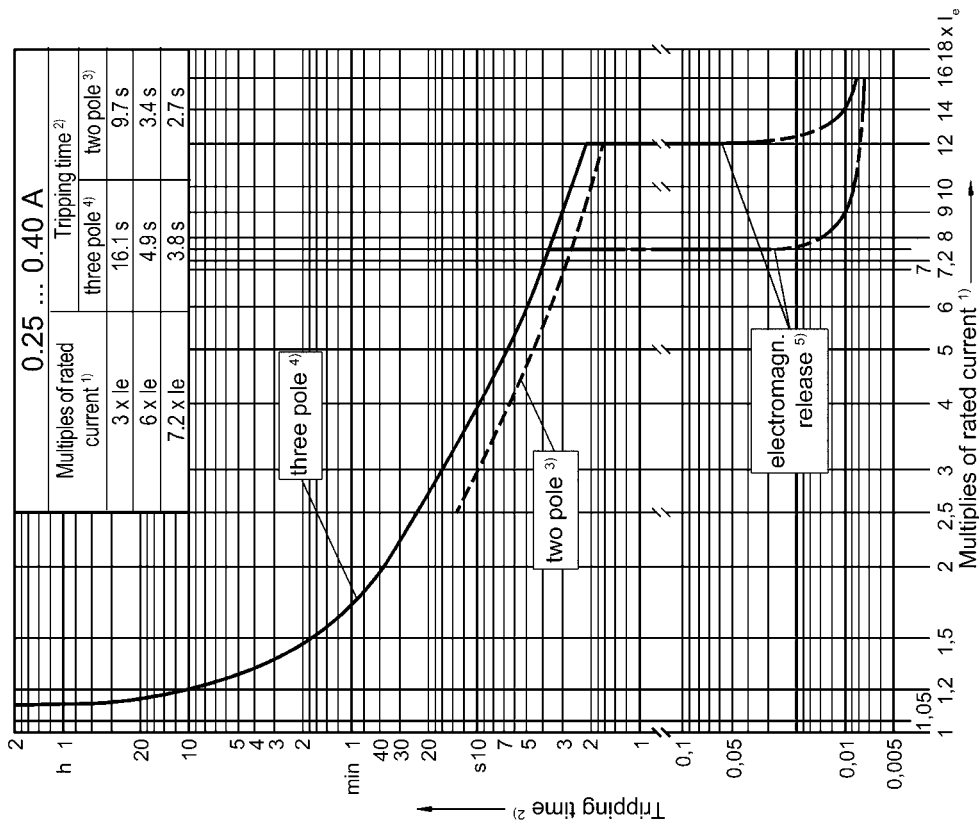
- 1) Multiplo della corrente nominale
- 2) Tempo di intervento
- 3) a 2 poli
- 4) a 3 poli
- 5) Sgancio elettromagnetico



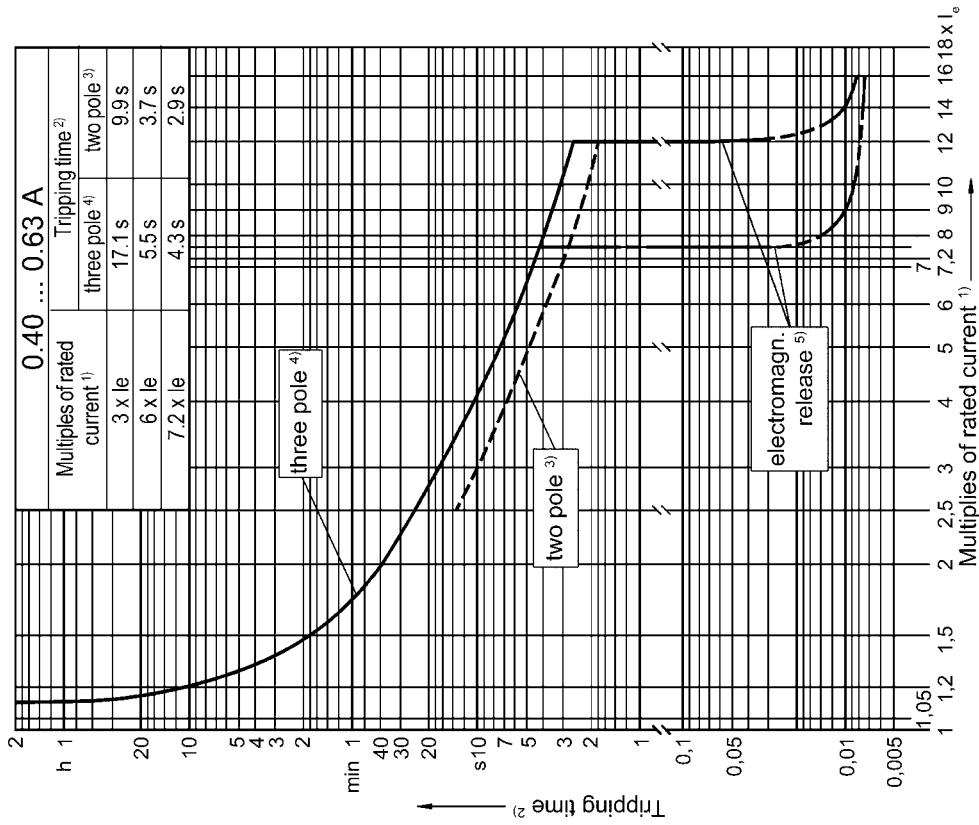
05930E00



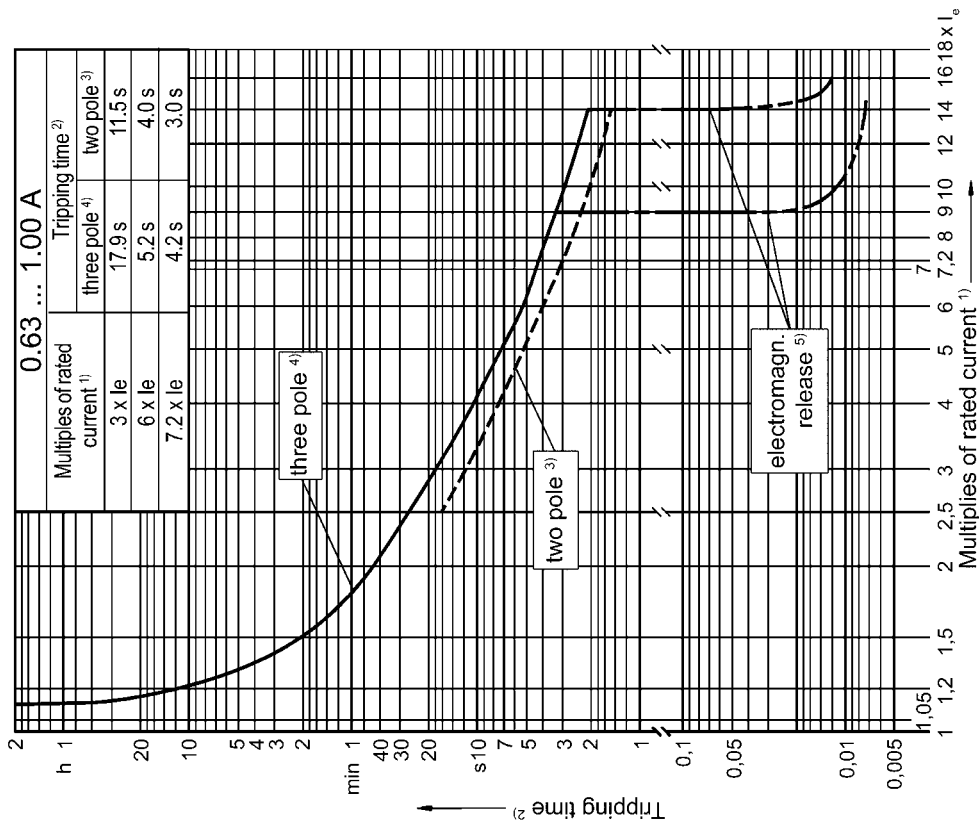
05931E00



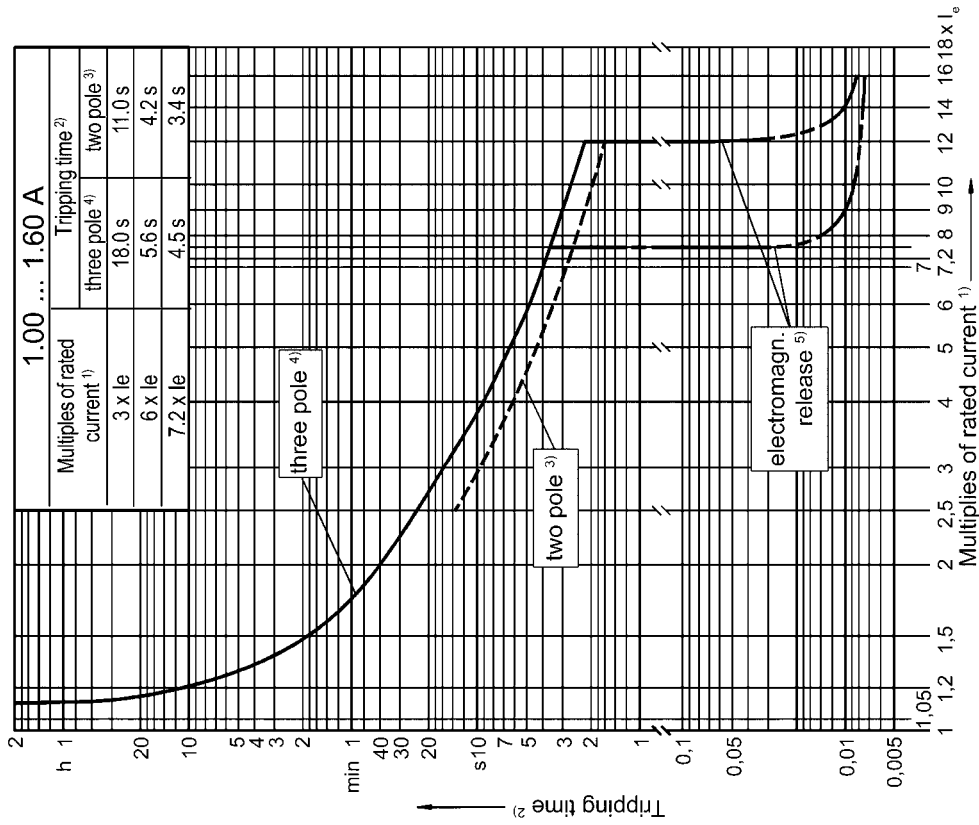
05932E00



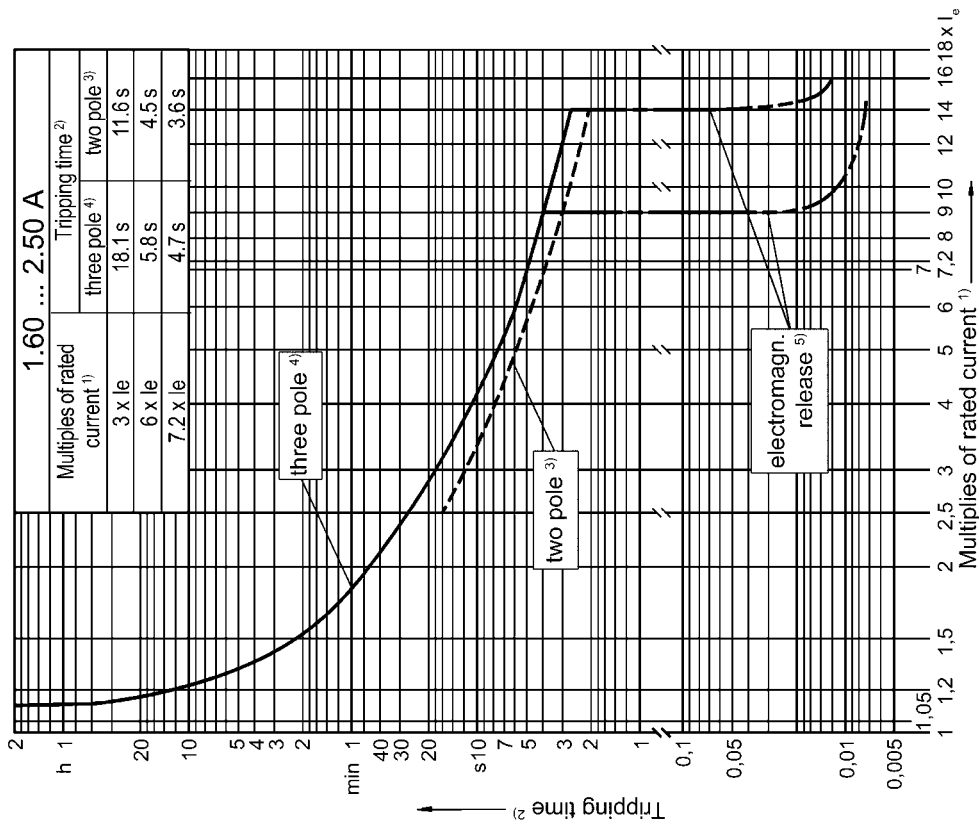
05937E00



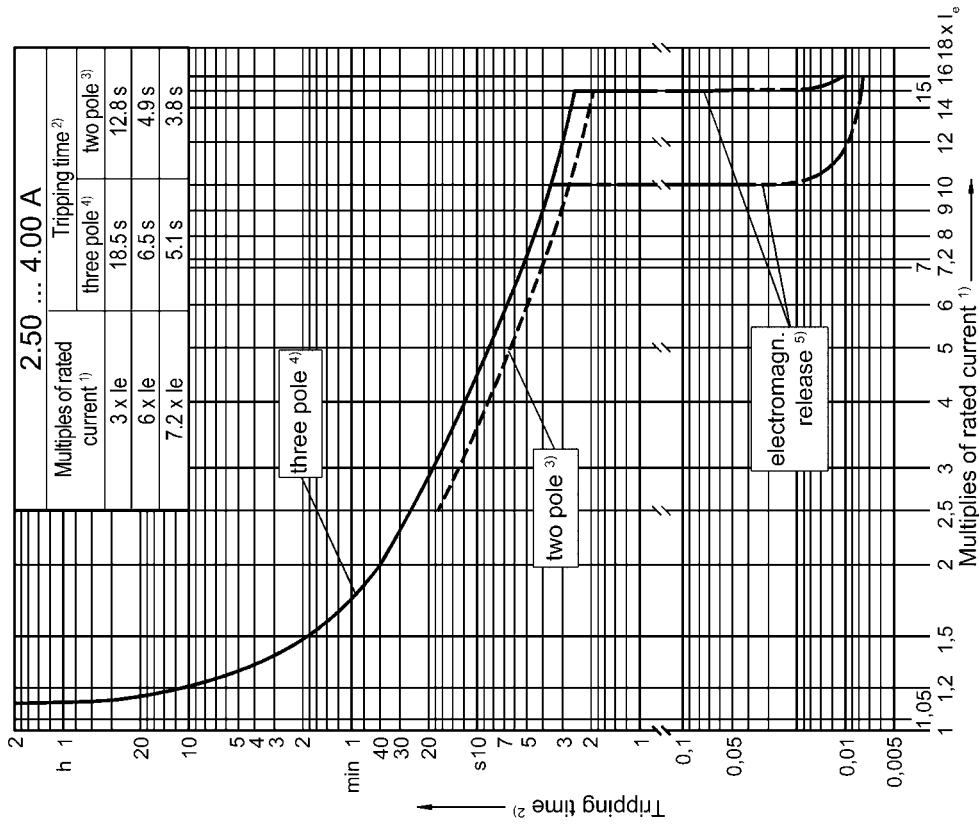
05938E00



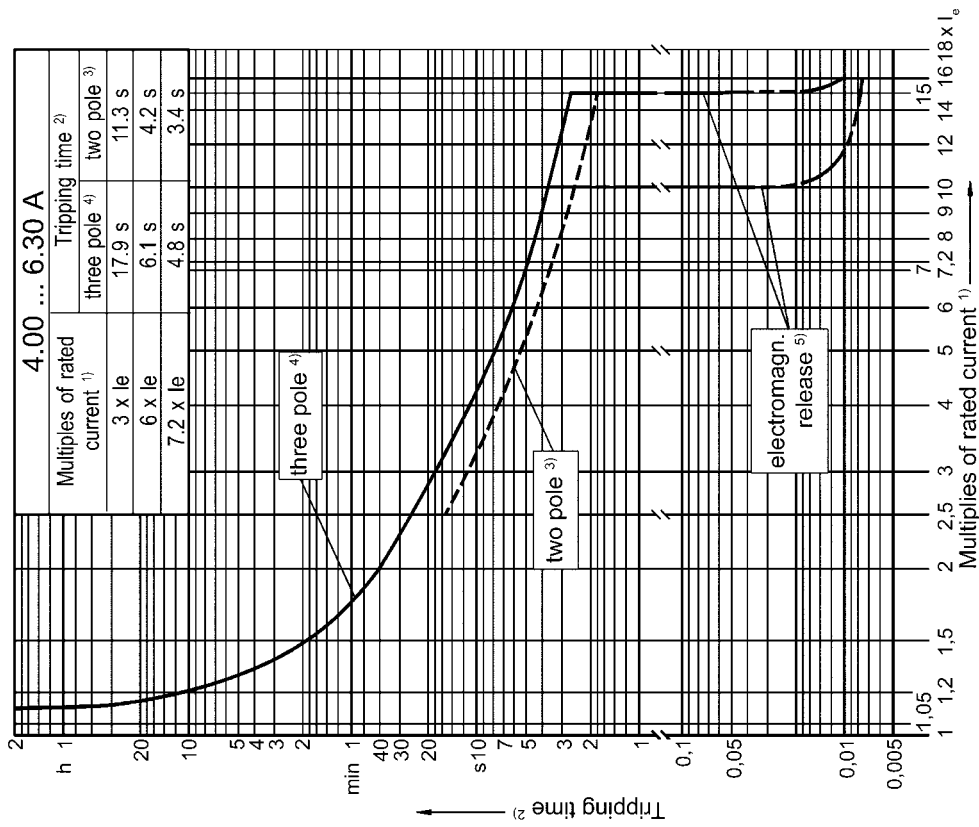
05939E00



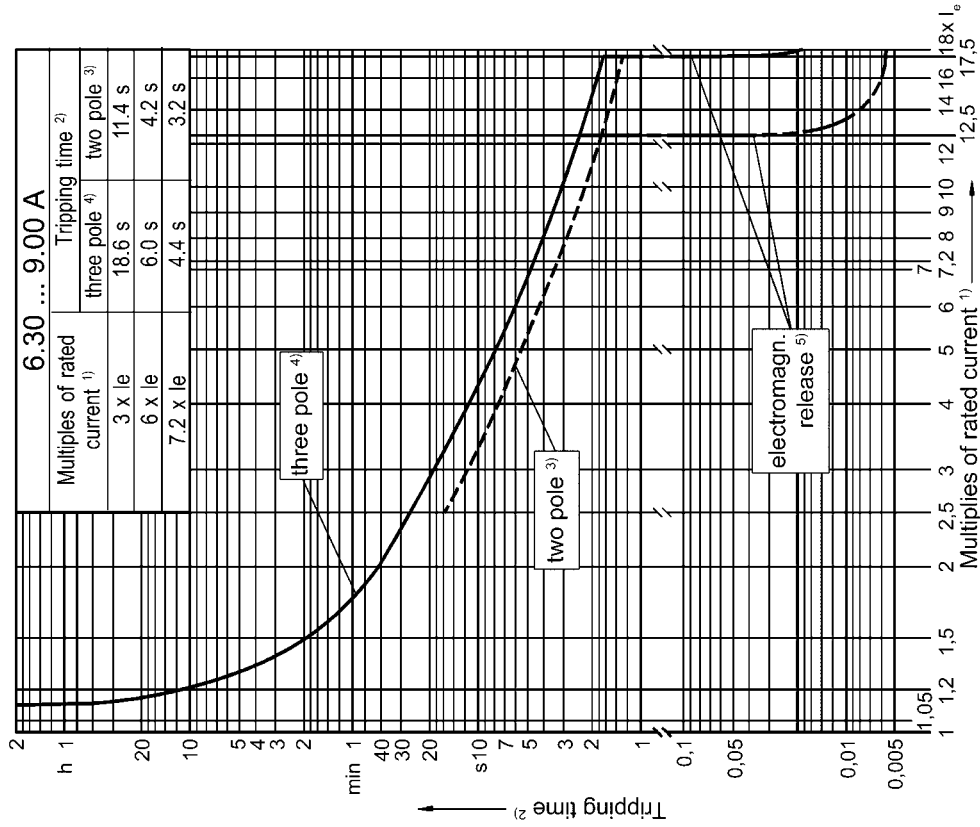
05940E00



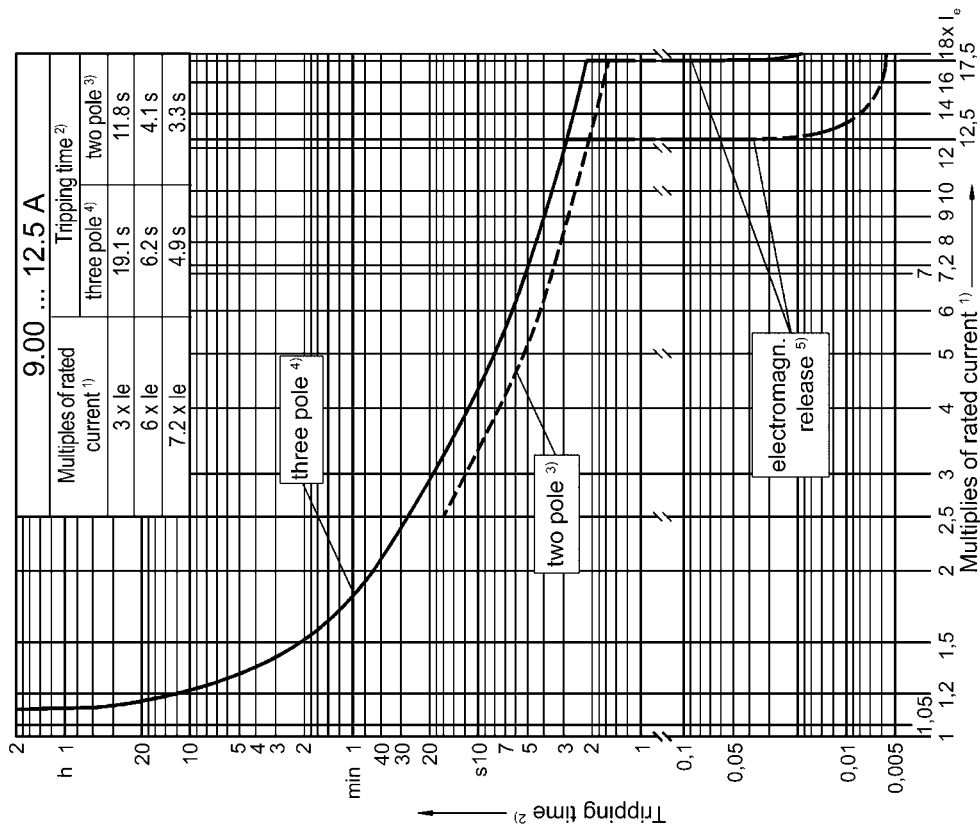
05941E00



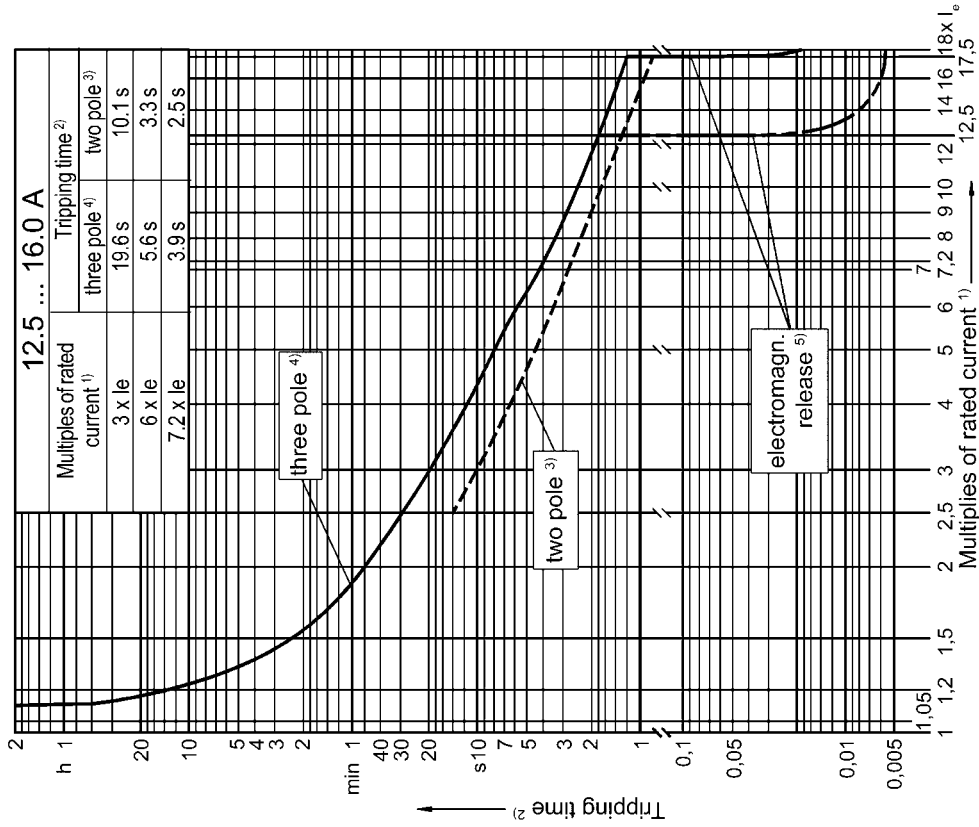
05942E00



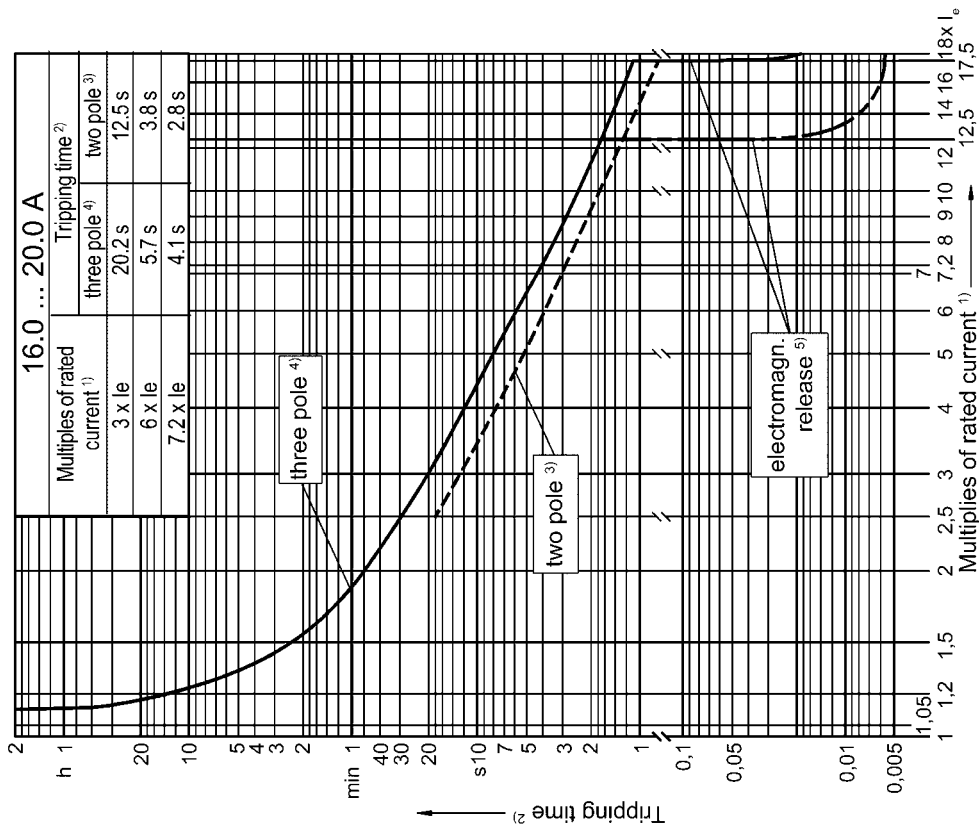
05943E00



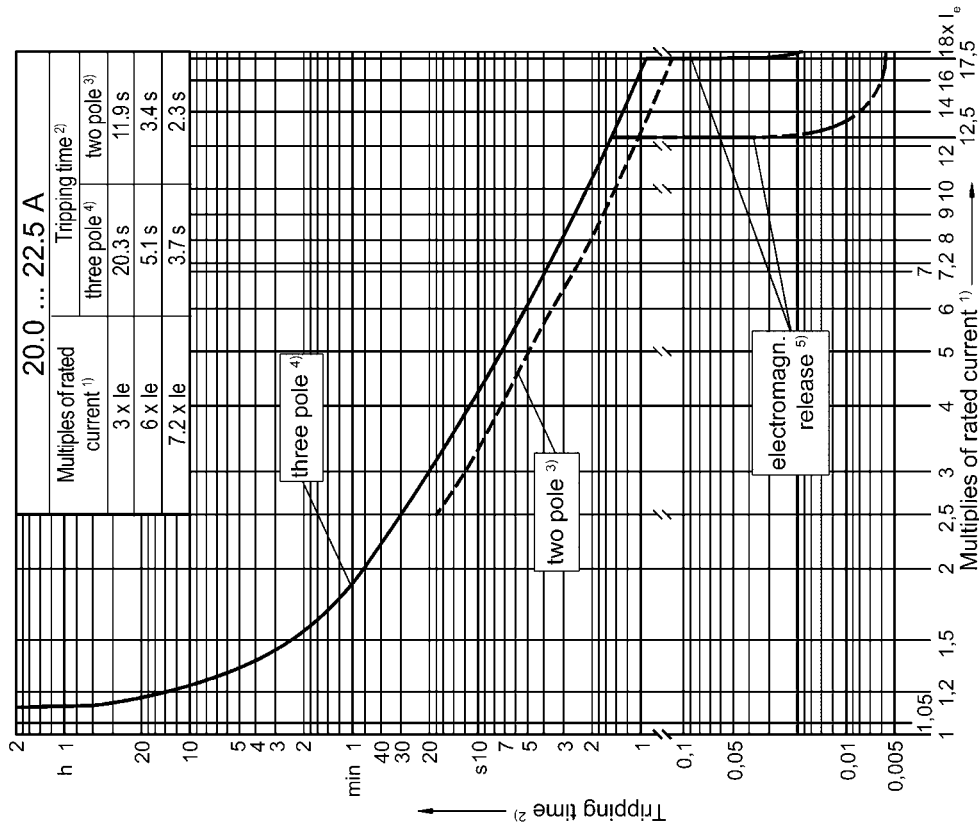
05944E00



05945E00



05946E00



05947E00

- ☞

Gli interruttori di potenza (salvamotori) per motori a gabbia vanno scelti in modo tale che il tempo di intervento con carico a 3 poli sia inferiore al tempo di riscaldamento t_E indicato sulla targhetta di identificazione della macchina. (Il tempo di intervento va desunto dalla curva caratteristica del rapporto I_A/I_N delle macchine cui si applica il dispositivo di protezione).
- ☞

L'assegnazione dei tempi di intervento t_A ai relativi valori di corrente I_A/I_N deve da una parte garantire la disattivazione sicura entro il tempo di riscaldamento ($t_A \leq t_E$), dall'altra tuttavia deve consentire al motore una corsa sicura ad alto numero di giri con dispositivo di sgancio riscaldato.
- ☞

La norma EN 50019 stabilisce che il tempo di riscaldamento t_E non può essere inferiore a 5 secondi.

